

徐扶明 编著

牡丹亭研究资料考释

上海古籍出版社

牡丹亭研究资料考释

徐扶明 编著

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷六厂印刷

开本787×1092 1/32 插页2 印张12.625 字数 256,000

1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷

印数: 0,001-2,500

统一书号: 10186·686 定价: 3.50 元



一九八二年秋作者摄于江西临川（彭飞摄）

赵 序

一九八二年秋，徐扶明到江西参加纪念汤显祖逝世三百六十六周年的盛会。大家希望把汤显祖和“临川四梦”的研究活动，继续深入开展，藉以更好地批判继承民族戏曲遗产，从而有利于繁荣我国社会主义戏曲艺术。所以，徐扶明乐于把自己收集的有关《牡丹亭》的资料，编辑成集，提供给大家参考。

徐扶明的这部《牡丹亭研究资料考释》，以明清两代人的资料为限，按其内容，分为四类：第一类剧本，第二类评论，第三类演唱，第四类影响。所以，涉及到研究《牡丹亭》的几个主要方面。每一类中，又有一个个小专题；每个小专题内，少则一条资料，多则一、二十条资料。总之，这是一部资料丰富、很有用的书。

研究《牡丹亭》的资料专辑，以前没有人编过。徐扶明对这些资料的收集，花了长期的辛勤劳动，一点一滴，积累而成。他把随时查到的资料，一条一条地抄在小纸片上面，分门别类，贴在一册一册旧杂志里，厚厚的十几册。诚然，勤奋出成果，认真有收获。可是，徐扶明的个人力量，毕竟有限，不可能把明清两代有关《牡丹亭》的资料，收集得完完全全，所以，还有待于进一步地补充，使其更能完备些。

下面，谈谈徐扶明与我的交往。

一九五〇年，徐扶明开始与我共同研究中国古典小说和古典戏曲。那时，他是个二十多岁的青年，爱好中国古典文学，尤其是小说和戏曲。他不怕困难，不懂就问，很有一股钻劲。他博闻强记，识见独到，年轻有为。他一有钱，就买书。跑书店，成为他的生活乐趣。一边学习，一边写作，坚持不辍。

徐扶明在年轻时，就已经注意到专题收集有关中国古典名著的材料，如《西厢记》、《牡丹亭》、《长生殿》、《桃花扇》等。至今已三十余年，日积月累，由少而多。这对于他从事研究工作说来，打下了比较坚实的基础。可惜有些专题资料，已在“文化大革命”中散失了。

徐扶明长期向我借阅藏书，认真作札记。我经常与他共同切磋，数十年如一日。同时，徐扶明还向其他师友虚心求教，争取多方面的帮助。他的假日，常常在图书馆里度过。去华东各地调查地方戏曲，也抓紧时间到图书馆“觅宝”。

徐扶明在中国古典小说研究方面，对《红楼梦》、《后水浒传》、《西游补》，发表过一些文章；在中国古典戏曲研究方面，主要是对元代杂剧、明清传奇、清代乱弹和华东地方戏，作了初步探索。他已出版的专书，有《元代杂剧艺术》（上海文艺出版社）、《红楼梦与戏曲比较研究》（上海古籍出版社）。目前正在写作的，有《明清传奇艺术》，正在编的论文集，有《元明清戏曲探索》，再加上这部《牡丹亭研究资料考释》，共有五种。对此，我感到很高兴。希望他今后百

尺竿头，更加进步，写出更有分量的著作，我就更为高兴了。

赵景深

一九八三年七月于上海

自序

早在三十多年前，我在杭州浙大读中国文学系，听说《牡丹亭》是名著，就想欣赏欣赏。苦恼的是没有老师指导，只得自己硬着头皮啃。啃来啃去，觉得很吃力，便不了了之。一九五三年，我在华东戏曲研究院工作，到江西、福建调查过地方戏曲，对汤显祖故乡的戏曲剧种有所接触，认真读过《汤显祖集》和“临川四梦”。可是，我并没有打算把这作为自己的研究专题，因为那时我刚刚踏上戏曲工作岗位，力争多看点戏曲演出，多读点戏曲研究著作，广泛吸收营养，把基础打得扎实一些。直到一九五七年，纪念汤显祖的活动开拓了我的眼界，引起了我的兴趣，我才真正开始重视“临川四梦”的探索。从此，我努力收集有关《牡丹亭》的资料，为探索这部名著能够撼动人心的艺术奥秘，尽可能做些准备。我知道，这是挺费劲的事，但却又是不可缺少的基本功。说实在的，我作为青年，还有点傻劲。

一眨眼，二十多年过去了。在这漫长的岁月里，不知经过了多少次借书的奔波，熬过了多少个不眠之夜，查呀，抄呀，乐此不疲，并得到很多师友的热情支援，总算把明清人著作中有关《牡丹亭》的资料，一点一滴，积累成册。但我一直没打算把这些资料整理出来，争取出版，因为自己正在中年，来日方长，收集得全些，岂不是更好些吗？“文

化大革命”中,我数十年间收藏的图书资料,丧失殆尽,幸而《牡丹亭》资料藏在“黑暗角落”里,才没被扫进“四旧”垃圾堆里去。

去年秋天,我应邀参加江西纪念汤显祖的盛会。在会上,大家要求进一步开展汤显祖和“临川四梦”的研究活动,可是,又感到研究资料很缺乏。解放以来,先后出版过《汤显祖集》、《汤显祖戏曲集》、《汤显祖年谱》以及即将出版《汤显祖编年评传》,却还没有出版有关“临川四梦”研究资料的专卷。有些朋友知道我收集《牡丹亭》资料,便鼓励我整理出来,争取出版,供大家参考。我想,我收集的《牡丹亭》资料,固然还不够完备,但现时已收集到的,算来也有二、三十万字,研究《牡丹亭》的几个主要方面,多少都有些代表性的东西,如果整理出来,还能当作大家攀登高峰的第一级台阶,我当然乐意贡献一份绵薄的力量。因此,自江西归来,就集中精力,动手整理。

我先把东鳞西爪的资料,按其内容,分为四大类。第一类剧本,包括本事、版本等方面。第二类评论,包括明清人评语、各种版本批语等方面。第三类演唱,包括著名演员、演唱情况等方面。第四类影响,包括思想意识、文艺创作等方面。然后,再按其内容,分别列出小专题,如玉茗堂、牡丹亭等等,大约共有三百个。每个专题之内,少则一条资料,多则一、二十条资料。可是,收入同一专题之内的资料,有些是大同小异,有些是互相矛盾,有些是针锋相对。比如,《西厢记》与《牡丹亭》专题资料,就是如此。我想,这样整理,不仅类别比较清楚,便于查阅,而

且问题比较集中，易于引起人们的注意。如果把资料逐条排列，如同散钱，那就可能会茫无头绪了。

每个专题资料之后，缀有按语。有话则长，无话则短。或介绍作者，或解释资料，或提出问题，或发表鄙见。本来，我不想加按语，唯恐画蛇添足。这就在于，本书所收资料，五花八门，要对它们一一作出恰当的按语，决不是我的能力所能胜任的。考虑再三，还是加罢。虽然限于水平，这些按语，未必都恰当，但我确实花过力气，愚者一得，也许有点参考之用吧。本书原名《牡丹亭研究资料辑编》。有些朋友看了初稿，以为书中按语有三百条，无论在考证上，或者在解释上，颇有可取之处，并非只是辑编资料而已，因此，建议改名《牡丹亭研究资料考释》，就是现在的书名。

还应该说明的是，本书所录资料是经过筛选的。比如，本书录有前人的“刺陈继儒”、“刺王县阳”等等说法。显然都是无稽之谈。既然如此，那就不必辑录了。可是，他们这样说，究竟是为为什么呢？难道仅仅是“无聊”吗？我看，应当辑录，值得研究。尤其对各种版本《牡丹亭》的批语，没有全部照抄，只是选录了我觉得有点意思的一部分。当然，这种选录，难免杂有个人偏爱。用不着讳言，我对三妇评本《牡丹亭》的批语，比较爱好，因为，在那个礼教森严的社会里，这几个女子，敢于批点所谓“邪戏”的《牡丹亭》，就很不简单，何况她们的批语，不少确有见识。总之，在我想来，收集、辑编研究资料，既要注意广泛性，又应考虑是否具有参考价值。

起初，我只辑录有关《牡丹亭》剧本、评论、影响三个方面的资料，而忽略了演唱方面的资料。后来，我考虑到：在过去，《牡丹亭》文学本固然曾博得人们的赞赏，尤其撼动过妇女的心灵，但是，“填词之设，专为登场”，通过长期舞台演出，更扩大了这部名著的影响。那时，许多不识字的人，没读过《牡丹亭》，而看了舞台演出，也熟悉春香闹学、游园惊梦之类的故事情节。因此，就不应把演唱方面排斥在《牡丹亭》研究之外。过去，这方面的问题，也有人作了一些研究，可是，总的看来，至今还是研究这部名著的薄弱环节。尽管本书辑录的这方面的资料，一鳞半甲，不过是聊备一格，但希望由此引起大家的兴趣，把研究范围开拓得比较广泛些。

本书所录资料，以第四编影响比较多。从明代到清代，人们热烈地阅读《牡丹亭》，批点《牡丹亭》，改编《牡丹亭》，演出《牡丹亭》，甚至流传海外，享有盛名。当然，围绕着《牡丹亭》，也展开了激烈的斗争，有的赞扬，有的反对，实质上，这是一场反对封建礼教与维护封建礼教的斗争。出乎我意料之外的是，明清时期，许多戏曲、小说、曲艺作品，都受到了《牡丹亭》的影响。有些作品善于创造性地继承《牡丹亭》的优良传统，有些作品则是“生吞《牡丹亭》”。此外，酒令、牌谱、园林等等，莫不以《牡丹亭》为名。总而言之，在那时，简直形成了“《牡丹亭》热”，久久不衰。

当我动手整理有关《牡丹亭》资料的时候，曾考虑到，最好结合解放以来所争论的问题。比如，《牡丹亭》创作于何

时，什么是《牡丹亭》的“情”，“还魂”之后是否有精华，怎样评价《牡丹亭》的团圆结局，《牡丹亭》到底合不合曲律，汤显祖是否专为宜黄腔写《牡丹亭》，《牡丹亭》是悲剧、喜剧还是悲喜剧，等等。对此，我尽可能地做了一些，力求有助于问题的讨论。可是，毕竟力不从心，实际上也有点困难，所以，也许还不能令人满意。

在收集、整理本书所录资料的过程中，曾遇到一些困难。我知道某些书的藏处，也一再设法借过，但到头来，还是借不到，无可奈何，只得暂缺。这是一。很多资料，原文太长。为了节省篇幅，势必要节录。如果节得没头没脑，别人就会看不懂。因此，如何节得有相对的完整性，便不能不考虑。这是二。有些资料，就其内容而言，既可列入这一专题，又可列入那一专题，但又不能重重复复。所以，分门归类，要都搞得恰如其分。这是三。当一个专题的资料编成之后，就要加按语，却又不宜硬凑。到底加什么按语呢，也费推敲。这是四。诸如此类，恕不枚举。我提出这些困难，决非力图借此为本书存在的错误和缺点开脱。对错误和缺点，恳切地希望读者和专家指正。乍看来，辑录研究资料，好象不过是“滕(滕)文公”的工作，但对我说来，这次辑录本书资料，乃是一次很好的学习和锻炼的机会。我国成语云：“抛砖引玉。”本书只算是引玉之砖。我殷切地期待着有更好的“临川四梦”研究资料卷问世。

赵景深老师，八十高龄，右目失明，在高温季节，特地为本书写序，盛情可感。去秋在汤显祖故乡临川(抚州)参加纪念会，蒙彭飞同志、日本留学生熊谷祐子女士为我

拍照，本书选用一帧，并向他们致以谢意。

徐扶明

一九八三年秋于上海

复旦大学教授赵景深老师，因患脑溢血，抢救无效，不幸于一九八五年元月七日在上海华东医院逝世。他生前热情奖掖后进，诲人不倦。对此书的编著，曾大力支援。现在此书即将付排问世，而赵老师已不及见了。回忆数十年来赵老师的深情厚意，不禁凄然泪下。谨书数语，以表哀悼。

一九八五年二月

目 录

赵序

自序

第一编 剧本

玉茗堂(1) 牡丹亭(3) 赵著《牡丹亭》与汤著《牡丹亭》(4)
《还魂记》同名剧作(5) 《牡丹亭》创作年代(7) 汤显祖《牡丹亭题词》(8) 李仲文冯孝将儿女事(9) 谈生(11) 话本《杜丽娘慕色还魂》(12) 真真故事(19) 木生与杜女(21) 马殉娘(22) 《倩女离魂》与《牡丹亭》(23) 《碧桃花》与《牡丹亭》(25) 劝农(26) 香山嶼(27) 明代对妇女进行封建说教的书籍(29) 《牡丹亭》与明代婚姻(31) 李全与杨四娘子(32) 《牡丹亭》与三娘子(34) 《牡丹亭》与《大明律》(36) 《牡丹亭》中的《题红记》(37) 《牡丹亭》中的《崔徽传》(38) 《劝农》中的牧童诗(39) 汤显祖与元杂剧(40) 汤显祖写《牡丹亭》的传说(41) 《牡丹亭》讲情(42) 刺陈继儒说(43) 刺王昙阳说(45) 刺张居正说(47) 刺郑洛说(49) 明朱墨本《牡丹亭》(50) 怀德堂本《牡丹亭》(53) 吕改本《牡丹亭》(53) 沈改本《同梦记》(55) 臧改本《牡丹亭》(56) 徐改本《丹青记》(59) 硕园本《牡丹亭》(59) 冯改本《风流梦》(61) 清晖阁本《牡丹亭》(67) 独深居本《牡丹亭》(70) 三妇评本《牡丹亭》(71) 笠阁渔翁《才子牡丹亭》(73) 冰丝馆本《牡丹亭》(74) 吴山三妇谈《牡丹亭》版本(78) 反对改《牡丹亭》(79)

第二编 评论

臧懋循评《牡丹亭》(81) 梅鼎祚等人评《牡丹亭》(82) 潘之恒评《牡丹亭》(82) 袁宏道评《牡丹亭》(83) 王骥德评《牡丹亭》(84) 沈德符评《牡丹亭》(85) 凌濛初评《牡丹亭》(86) 张岱论“四梦”(87) 黄淑素评《牡丹亭》(87) 李渔评《牡丹亭》(89) 洪昇评《牡丹亭》(91) 吴山论《牡丹亭》与《长生殿》(91) 吴山《还魂记》或问十七条(92) 吴山三妇评《牡丹亭》(95) 查继佐评《牡丹亭》(96) 尤侗等人评《牡丹亭》(97) 凌仲子评《牡丹亭》(98) 李调元评《牡丹亭》(99) 程复评《牡丹亭》(100) 梁廷桢评《牡丹亭》(100) 薛畚生评《牡丹亭》(101) 杨恩寿评《牡丹亭》(101) 晚清人评《牡丹亭》(102) 吴梅评《牡丹亭》(104) 《西厢记》与《牡丹亭》(105) 当以《还魂》为第一(107) 赞《还魂记》之汤若士(108) 赞《牡丹亭》诂语(109) 《牡丹亭·游园》词句辨正(110) 评《牡丹亭》不合曲律(110) 评《冥判》中[混江龙]曲(112) 《牡丹亭》为案头清供(114) 《牡丹亭》批语选录(115)

第三编 演唱

汤显祖教唱《牡丹亭》(139) 汤显祖看《牡丹亭》演出(140) 邹迪光家伶演《牡丹亭》(140) 王锡爵家伶演《牡丹亭》(141) 《鸾啸小品》记《牡丹亭》演员(143) 明清江西人题《牡丹亭》演出(144) 钱岱家伶演《牡丹亭》(144) 徐凤仪与赵必达(145) 王怡庵精于《牡丹亭》(146) 朱音仙精于《牡丹亭》(147) 李香君唱《牡丹亭》(147) 吴宝郎演《牡丹亭》(149) 吴昌时家伶演《牡丹亭》(149) 顾威明家演《牡丹亭》(150) 晚明北京演《牡丹亭》(150) 王永宁家伶演

《牡丹亭》(151) 陆貉重建玉茗堂时演《牡丹亭》(152) 金派《牡丹亭》(153) 董派《牡丹亭》(154) 乾隆年间官场点演《劝农》(154) 乾隆年间《牡丹亭》风行(155) 《消寒新咏》记《牡丹亭》演出(155) 乾隆年间江西戏班演唱《牡丹亭》(156) 清代乾嘉年间名伶演唱《牡丹亭》(157) 清代同光年间名伶演唱《牡丹亭》(158) 福寿工《牡丹亭》(163) 陆小芬工《牡丹亭》(164) 清官演《牡丹亭》(164) 近代昆班演《牡丹亭》(168) 明清以来戏曲选集所选《牡丹亭》折子戏(169) 《牡丹亭》色目(170) 《审音鉴古录》眉批(171) 《鸳鸯梦》与《牡丹亭》(172) 《惊梦》增入《堆花》(173) 乾隆台本《堆花》五曲(174) 近代《堆花》花神装扮(175) 《惊梦》增入睡魔神(176) 《冥判》中的胡判官(178) 《冥判》中判官出场(178) 《冥判》中的舞判(179) 陈派《冥判》唱腔(180) 小娃歌女唱《冥判》(181) 《寻梦》中的扇子(182) 台本《叫画》的下场处理(183) 台本《吊打》的下场处理(184) 《问路》粉铎图咏(185) 《牡丹亭》与宜黄腔(186) 《格正还魂记词调》(188) 《吟香堂牡丹亭曲谱》(189) 《纳书楹玉茗堂四梦曲谱》(191) 《牡丹亭》不易演唱(194) 好姐姐(194) 《牡丹亭》的传奇长篇体制(195) 近代演《牡丹亭》的穿戴(196) 台本《春香闹学》(199) 台本《离魂》身段(205)

第四编 影响

俞二娘(213) 内江女子(214) 金凤钿(215) 冯小青(216) 商小玲(217) 三妇合评《牡丹亭》(218) 闺秀共鸣评《牡丹》(219) 浦映淥题《牡丹亭》(220) 题杜丽娘小照(220) 封建卫道者反对《牡丹亭》(222) 杜太守一班人作冥判(223) 理学家居然赞赏《牡丹亭》(224) 世人

读《牡丹亭》(224) 生吞《牡丹亭》(225) 不落《牡丹亭》窠
 臼(226) 陈弼《续牡丹亭》(227) 王墅《后牡丹亭》(228)
 《牡丹亭》与《红梅记》(228) 《牡丹亭》与《坠钗记》(229)
 《牡丹亭》与《梦花酣》(230) 《牡丹亭》与《衣锦山》(231) 《牡
 丹亭》与《画中人》(231) 《牡丹亭》与《疗妒羹》(232) 《牡
 丹亭》与《异梦记》(236) 《牡丹亭》与《洒雪堂》(237) 《牡
 丹亭》与《芙蓉影》(238) 《牡丹亭》与《风流院》(238) 《牡
 丹亭》与《西楼记》(240) 《牡丹亭》与《娇红记》(240) 《牡
 丹亭》与《闲看牡丹亭》(241) 《牡丹亭》与《万花亭》(242)
 《牡丹亭》与《江花梦》(242) 《牡丹亭》与《长生殿》(243)
 《牡丹亭》与《桃花扇》(244) 《牡丹亭》与《香草吟》(245) 《牡
 丹亭》与《梦中缘》(246) 《牡丹亭》与《临川梦》(247) 《牡
 丹亭》与《介山记》(249) 《牡丹亭》与《遗真记》(250) 《牡
 丹亭》与《石榴记》(251) 《牡丹亭》与《彩霞旂》(252) 《牡
 丹亭》与《乌阑誓》(253) 《牡丹亭》与《芙蓉楼》(254) 《牡
 丹亭》与《洞庭缘》(254) 《牡丹亭》与《红楼》戏(255) 《牡
 丹亭》与张道《梅花梦》(259) 《牡丹亭》与陈森《梅花梦》(260)
 《牡丹亭》与《帝女花》(261) 《牡丹亭》与《太守桑》(262) 《劝
 农》与《后劝农》(263) 《牡丹亭》与《梅喜缘》(264) 《牡丹
 亭》与《秋梦》(264) 《牡丹亭》与《人间世》(266) 阮大铖
 与玉茗堂派(267) 临川四梦与《玉狮堂传奇》(268) 临川
 四梦与梁氏小四梦(269) 北京曲艺《牡丹亭》(270) 子弟
 书《牡丹亭》(270) 子弟书《春香闹学》(273) 姜编弹词开
 篇《牡丹亭》(278) 马编弹词开篇《冥判》(281) 无名氏编
 弹词开篇《牡丹亭》(282) 滩簧《牡丹亭》(288) 皮黄《牡
 丹亭》(289) 《牡丹亭》小曲(289) 《牡丹亭》与《西湖二
 集》(290) 《牡丹亭》与《红楼梦》(294) 《牡丹亭》与《品花
 宝鉴》(297) 《牡丹亭》与《花月痕》(297) 《牡丹亭》与《燕
 山外史》(298) 《白话牡丹亭》(299) 小说戏曲引用《牡

丹亭》(300) 社火《牡丹亭》(301) 《牡丹亭》牌谱(302)
 《牡丹亭》酒令(302) 《牡丹亭》与举业(304) 王斥以《牡丹亭》入论文(305) 《牡丹亭》词句的引用(306) 用《牡丹亭》作对句(307) 以《牡丹亭》作比(308) 《然脂集》仿“四梦”例(309) 《寻梦》的联想(310) 汤显祖是山茶花神(310) 弔杜丽娘(311) 借杜丽娘作比(312) 玉茗四梦与清末吃梦(313) 对进士派《牡丹亭》脚色(314) 高鹗以陈最良自居(315) 《牡丹亭》与汤家牡丹园(315) 杜丽娘的同乡(316) 关于梅花观(316) 南安有牡丹亭、杜丽娘梳妆楼和坟墓(317) 《牡丹亭》全本收煞下场诗(319)

第五编 续编

滩簧《劝农》(321) 《牡丹亭》曲词出处(325) 钱静方评《牡丹亭》(325) 陪他理绣床(327) 清政府禁《牡丹亭》(328) 中德人士合演《牡丹亭》(329) 甄妃洛浦(330) 杜丽娘的年龄(331) 集唐(332) 《牡丹亭》与张著《梦中缘》(333) 《梨园晏和歌》(334) 雨丝风片(335) 《牡丹亭》与邵著《梦中缘》(335) 清宫藏《牡丹亭》曲本(336) 明代《牡丹亭》插图(337) 《牡丹亭》与《秣陵春》(338) 太平班迎銮戏(339) 《牡丹亭》酒令(340) 《闺秀英才传》(341) 《牡丹亭》与《女仙外史》(342) 秋坟鬼唱《牡丹亭》(343) 《牡丹亭》与《新罗马传奇》(344) 冯小青与《牡丹亭》(345) 《惊梦》中的“堆花”(346) 《牡丹亭》与《琥珀匙》(347) 《牡丹亭》与《渭塘梦》(347) 《南音三籁》增选《牡丹亭》(348) 《牡丹亭》宾白吴语化(349) 张琦评《牡丹亭》(350) 《牡丹亭》与《鹦鹉媒》(350) 韵香演《牡丹亭》(352) 林陈氏论《牡丹亭》(352) 邱炜菱评《牡丹亭》(353) 《牡丹亭》与《题红记》(353) 《牡丹亭》非昙阳子事(354) 临川四梦